

# IX Seminario Internacional Patrimonio Cultural Inmaterial ¿Dónde estamos? ¿Hacia dónde vamos?

Dos miradas críticas y evaluativas sobre el instrumento de la Convención  
Unesco 2003: sus preceptos, avances y perspectivas

Mónica Lacarrieu

9 de Octubre de 2019

Santiago de Chile

¿Dónde estamos?

¿Hacia donde vamos?

# Maria Elena y Leda Preloran



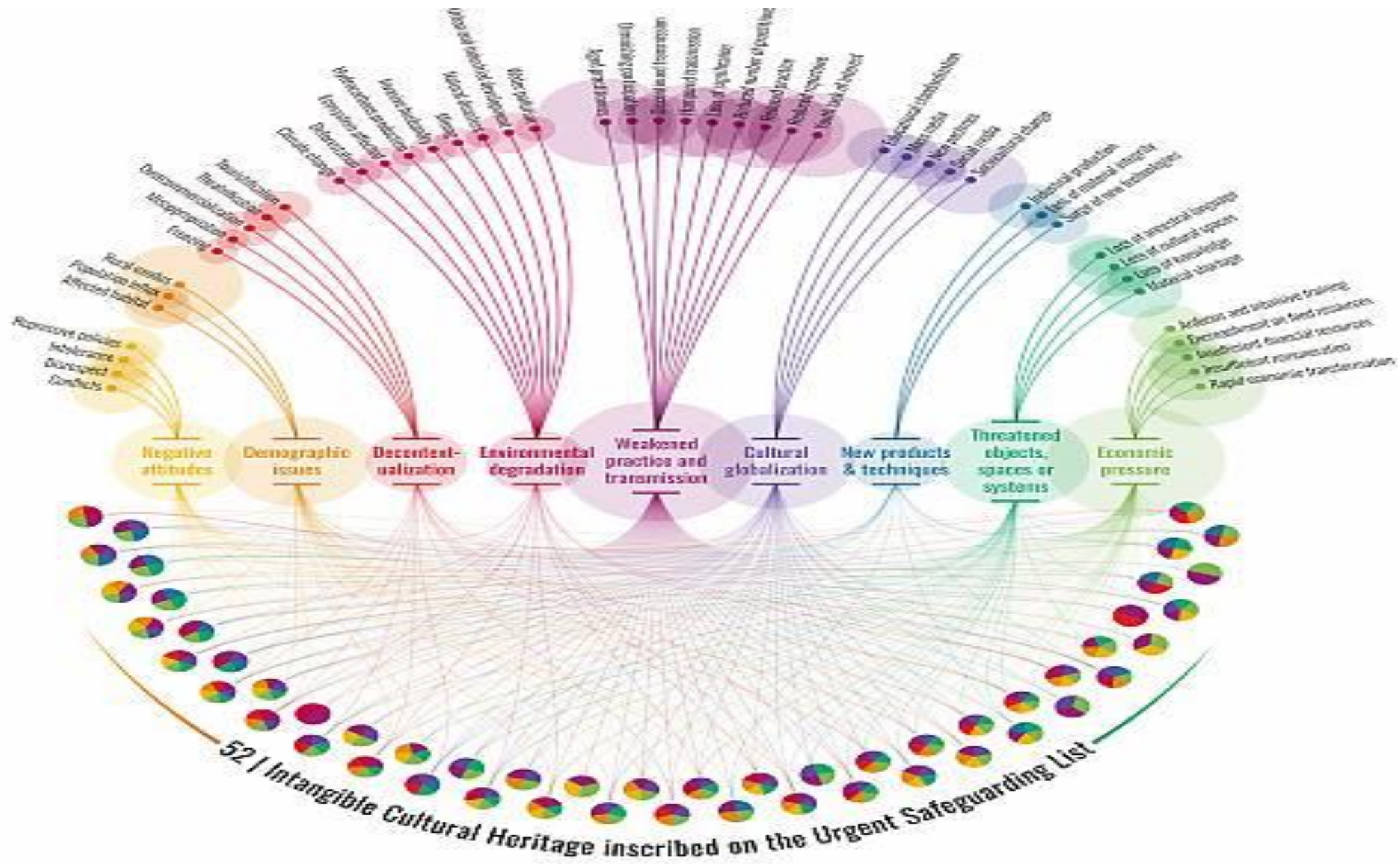
Human Studies Film Archive  
Smithsonian



# Las “zonas de confort” del PCI

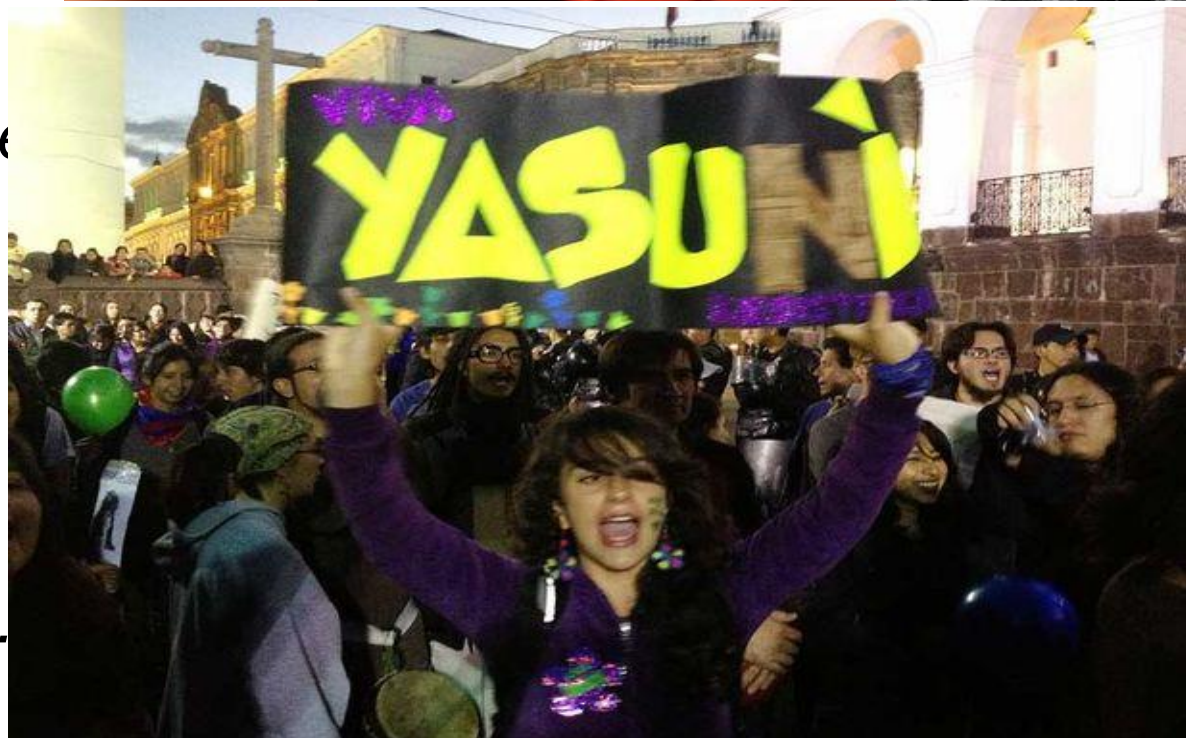
- La recreación de “reconocimientos virtuosos” a fin de generar patrimonios “cómodos” y negar potenciales elementos patrimoniales “incómodos”, entre otros.
- La definición a partir de un “reconocimiento virtuoso” asociado a la comodidad de una expresión cultural o de una práctica cultural equilibrada.





*Es el conflicto entre la nación mapuche y los **estados coloniales modernos**. A partir de ahí reclamamos la devolución del territorio usurpado....”*

*¿Quieren construir un estado dentro de otro estado...? Nunca planteamos eso, sencillamente porque el estado es una concepción occidental...nosotros queremos vivir como mapuche....Nación y Estado son dos conceptos diferentes... (página 12).*



## Amorfinos Montubios de Amor, Chistosos, Infantiles



# Amorfino Montuvio: un tipo de patrimonio “incómodo”

## TEMA CENTRAL DEL AMORFINO

- Es el amor, también trata del desamor, el odio, la belleza.
- También se relatan hechos históricos, como las batallas de los Montoneros; se habla de cazadores de lagartos, de quienes cortan la madera, de los cuatros de ganado.



# Las “incomodidades” del PCI

- *Una blanca vale un peso,*
- *una morena cuatro reales,*
- *una china, pan con queso,*
- *y una negra dos tamales.*

Paulo Carvalho-Neto en un artículo titulado "Folklore of the Black Struggle in Latin America (1978)

## AMORFINOS

Las aves en la montaña  
andan en algodón  
yo lo único que quiero  
es andar en tu corazón



## Amorfinos

- Atrasito de mi casa hay una plata de aji donde raspan mis pollitos hay mierda para ti.
- Allariva en ese cerro hay un hombre disfrazado pensando que era mi cuñado acido mi enamorado.
- Los mujeres de este tiempo son como el alacrán ven al hombre pobre alzan el rabo y se van.
- Arriba en ese cerro hay un palo colorado donde cuelgo mi sombrero cuando estoy enamorado





# La visibilización de grupos antes relegados: ¿Quiénes?

Hacia la **ampliación** del patrimonio:

En todos los lugares puede haber cultura/diversidad/patrimonio

Todo puede ser cultural/patrimonializable

Todos tienen cultura/diversidad/patrimonio

Otros estilos de desarrollo: modos de vida

El patrimonio persiste en su **restrictividad**:

- ¿En que lugares puede haber patrimonio?
- ¿Todo puede patrimonializarse?

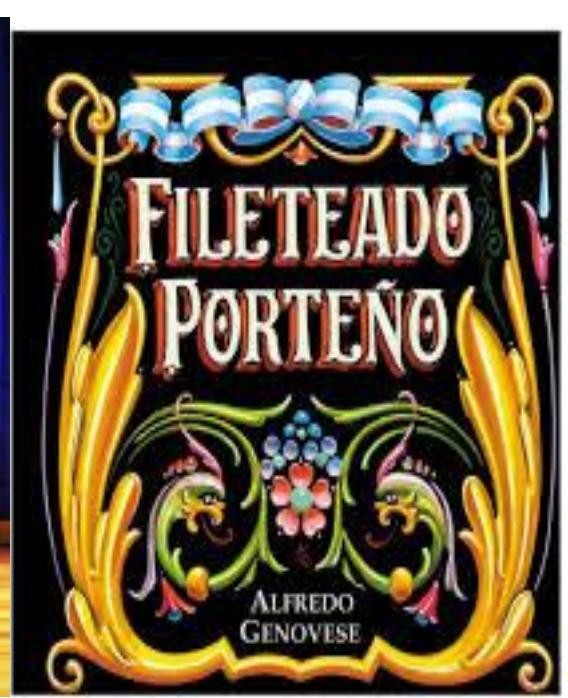
¿Quiénes pueden desarrollarlo?/El derecho a no desarrollarlo

¿Hasta donde escogerían “su estilo de vida cultural” como forma de vida?



CONVENCION PARA LA SALVAGUARDIA  
DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL  
París, 17 de octubre de 2003  
CONVENCION PARA LA SALVAGUARDIA  
DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL





**“Nosotros somos patrimonio, nosotros lo ejercemos” (ICI)**

«Política de enajenación, de expropiación» (ICI)

Valor intrínseco del patrimonio, libre de conflictos.

«Nosotros definimos el valor, no los de afuera» (ICI)

**«Nueva forma de colonialismo» (ICI)**

Patrimonio Mundial = criterios universales para definir el patrimonio: autenticidad, excepcionalidad.

«los artesanos hay muchos que desaparecieron y otros que están prontos a desaparecer...no tiene protección del gobierno» (Artista, Purmamarca)

«patrimonio para quién, para otros» (Pobladora, Humahuaca)

**« hace 10 años todos teníamos vergüenza de ser como somos (...) con el tema del patrimonio la gente comenzó a ubicarse en su lugar» (Artesano, Purmamarca)**

«no son ni artesanías, son cosas de reventa. Todo es máquina y lo venden acá como algo auténtico» (Docente, Talleres Libres)

**«“El carnaval pasado en una de las comparsas había que pagar \$65 por la tarjeta para compartir el almuerzo. Nosotros no cobramos nada, es todo comunitario» (Coplera, Humahuaca)**

**«la pachamama hoy se la vende en cualquier época del año y no es así» (Guía, Tilcara)**

«No se protegió ni la arquitectura, ni el paisaje» (Guía, Tilcara)

«Hay que cambiar cosas en Tilcara, la entrada es horrible, la cartelería... la gente viene a buscar pueblos tradicionales» (Hotelera, Tilcara)



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



World  
Heritage  
Convention

## UNESCO protección del patrimonio mundial

La Convención sobre la  
Protección del Patrimonio  
Mundial, Cultural y Natural fue  
aprobada en 1972 por la  
UNESCO.

su principal objetivo es la  
promoción y la identificación  
del patrimonio mundial, así  
como también a  
preservación del mismo, esto  
ya que son considerados  
valiosos para la humanidad.



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación  
la Ciencia y la Cultura



Patrimonio  
Cultural  
Inmaterial

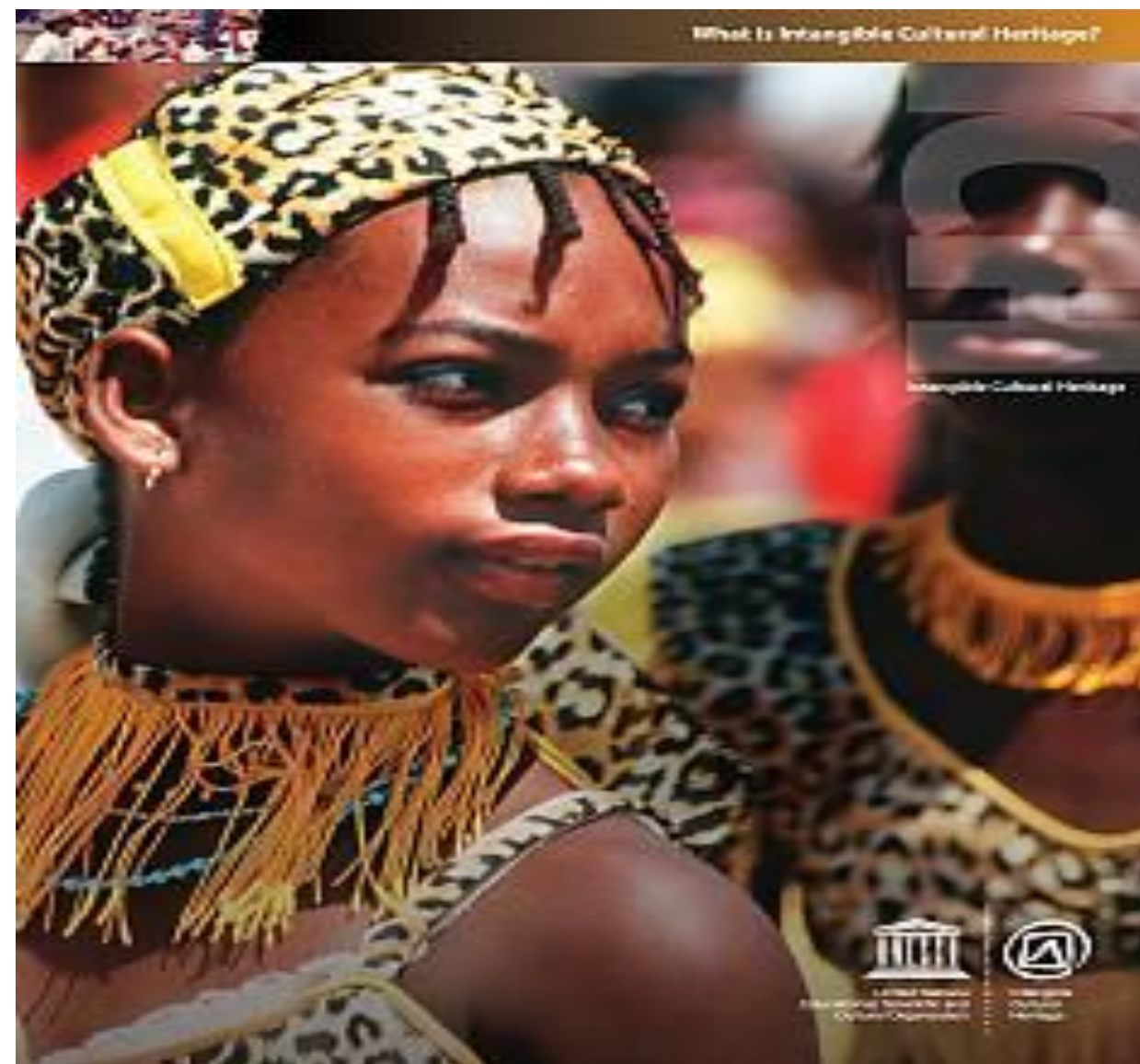


**Tradicional, contemporáneo y viviente a un mismo tiempo:** el patrimonio cultural inmaterial no solo incluye tradiciones heredadas del pasado, sino también usos rurales y urbanos contemporáneos característicos de diversos grupos culturales.

**Integrador:** podemos compartir expresiones del patrimonio cultural inmaterial que son parecidas a las de otros. Tanto si son de la aldea vecina como si provienen de una ciudad en las antípodas o han sido adaptadas por pueblos que han emigrado a otra región, todas forman parte del patrimonio cultural inmaterial: se han transmitido de generación en generación, han evolucionado en respuesta a su entorno y contribuyen a infundirnos un sentimiento de identidad y continuidad, creando un vínculo entre el pasado y el futuro a través del presente. El patrimonio cultural inmaterial no se presta a preguntas sobre la pertenencia de un determinado uso a una cultura, sino que contribuye a la cohesión social fomentando un sentimiento de identidad y responsabilidad que ayuda a los individuos a sentirse miembros de una o varias comunidades y de la sociedad en general.

**Representativo:** el patrimonio cultural inmaterial no se valora simplemente como un bien cultural, a título comparativo, por su exclusividad o valor excepcional. Florece en las comunidades y depende de aquéllos cuyos conocimientos de las tradiciones, técnicas y costumbres se transmiten al resto de la comunidad, de generación en generación, o a otras comunidades.

**Basado en la comunidad:** el patrimonio cultural inmaterial sólo puede serlo si es reconocido como tal por las comunidades, grupos o individuos que lo crean, mantienen y transmiten. Sin este reconocimiento, nadie puede decidir por ellos que una expresión o un uso determinado forma parte de su patrimonio.



# PCI y género/PCI y Desarrollo Sostenible



# Reggae Jamaquino



# Asunto problemáticos a considerar....

- **La tradición antropológica asociada a los archivos etnográficos** y las estrategias de acción participativa o participación comunitaria como vector clave de la realización de diversas medidas de salvaguardia (inventarios, registros, catálogos, planes de gestión).

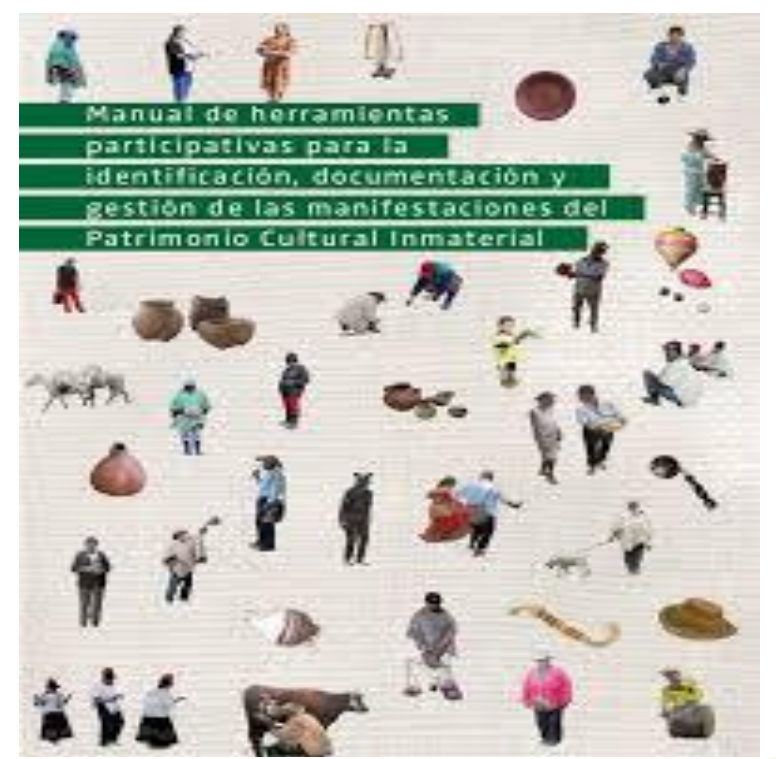


# De la oralidad al “papel” y la tecnología (Nigeria)



# El problema de la TRADUCCIÓN

- La dificultad de traducción entre regímenes culturales diferenciados (la incomodidad de ir a la escuela y el manejo de los códigos occidentales). Cómo transcribir relatos orales hacia la escritura? ¿Cómo comprender conceptos como cultura o patrimonio? Son dos racionalidades diferentes. Una racionalidad universalista y otra mas metafórica de representación.
- La autoría: La propiedad colectiva intelectual del “pensamiento propio”



### El mandala: un camino hacia la identificación y autodiagnóstico del PCI\*

Este manual tiene como objetivo principal proporcionar a los actores locales y regionales un instrumento participativo que les permita identificar y documentar las manifestaciones del Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI) de su territorio. El manual está diseñado para ser utilizado por actores locales y regionales, tanto en el ámbito urbano como en el rural, y puede ser adaptado a diferentes contextos culturales y sociales.

Este instrumento participativo es un instrumento que permite a los actores locales y regionales identificar y documentar las manifestaciones del Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI) de su territorio. El manual está diseñado para ser utilizado por actores locales y regionales, tanto en el ámbito urbano como en el rural, y puede ser adaptado a diferentes contextos culturales y sociales.



# ¿Es nuestro papel jerarquizar las culturas a través de sus patrimonios?

- ¿Para qué sirve hacer inventarios, registros, catalogaciones y listas de inscripción?
- Los aspectos que se priorizan:
- ¿Quién posee la autoridad legal, moral, comunitaria para seleccionar y jerarquizar expresiones y de hecho, quien tiene autoridad para evaluar impactos de esa jerarquización?
  - Exclusión
  - Selección
  - Jerarquización

# ¿Hacia donde vamos? O mejor dicho ¿hacia donde deberíamos ir?

- De las lógicas burocráticas/técnicas a las lógicas políticas (no solo políticas de estado, también procesos de politización del PCI).
- Incorporar debates contemporáneos que desde el PCI pueden darse: tanto cuestiones asociadas a las colonialidades, el poder, como a las heterogeneidades estructurales e históricas incluyendo las alteridades litigantes y en disputa.
- ¿Cómo pasar de lo descriptivo y lo documental a lo transformativo?
- ¿Cómo pasar del conocimiento al pensamiento propio como plural, no jerárquico aunque sí pertinente para el compromiso político y transformador, producido, apropiado, confrontado, proyecto de apropiación y reflexividad política? Un pensamiento en permanente disputa. Vinculado a las memorias. No mera reproducción de conocimientos ajenos.
- Asuntos que forman parte de las trayectorias disciplinares, escasamente (in-des)disciplinadas que, en este sentido, tienden a profundizar los disciplinamientos patrimoniales.
- 
- La autoría: La propiedad colectiva intelectual del “pensamiento propio”. El problema de la visión exógena que ha prevalecido